

2010

## Un Voyage en France: Deuxième Moitié

Amy Lafleur  
*SUNY Geneseo*

Follow this and additional works at: <https://knightscholar.geneseo.edu/proceedings-of-great-day>



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

---

### Recommended Citation

Lafleur, Amy (2010) "Un Voyage en France: Deuxième Moitié," *Proceedings of GREAT Day*. Vol. 2009, Article 5.

Available at: <https://knightscholar.geneseo.edu/proceedings-of-great-day/vol2009/iss1/5>

This Article is brought to you for free and open access by the GREAT Day Collections at KnightScholar. It has been accepted for inclusion in Proceedings of GREAT Day by an authorized editor of KnightScholar. For more information, please contact [KnightScholar@geneseo.edu](mailto:KnightScholar@geneseo.edu).

# Un Voyage en France: Deuxième Moitié

Submitted by Amy Lafleur



Nous recommençons notre tour de la France à Montpellier et nous partons de cette ville. Nous continuons vers l'est et vers la Côte d'Azur. Notre premier arrêt est à Arles. Nous restons dans cette ancienne ville avec son histoire romaine et sa culture artistique. C'était la résidence de Vincent Van Gogh. Bien que Van Gogh ait été néerlandais, il a passé beaucoup d'années de sa vie en France. Il a ajouté beaucoup au mouvement artistique en France, parce qu'il a peint les paysages de la France. À Arles, on peut voir quelques scènes des tableaux de Van Gogh. Par exemple, on peut voir le café dans lequel Van Gogh a peint « Café du Soir ». En réalité, ce café a été remodelé pour avoir l'air d'être comme celui dans la peinture.<sup>1</sup> Une autre caractéristique importante d'Arles est sa riche histoire. À Arles, il faut jeter un coup d'œil aux vestiges de l'Empire Romain.

D'Arles, nous faisons des excursions à d'autres sites importants. Nous allons vers l'ouest au Pont du Gard. Cet ancien pont était un aqueduc qui a été bâti par les Romains. Cette région australe de la France a été conquise par les Romains au deuxième siècle av. J.-C. et elle faisait ensuite partie de l'Empire Romain. Après avoir vu cet aqueduc célèbre, nous retournons à Arles. Le jour suivant, nous allons faire une autre excursion, cette fois-ci à Avignon.

Avignon était très important dans

l'histoire européenne et l'histoire française, toutes les deux. Au quatorzième siècle, de 1309 à 1377, les papes habitaient à Avignon. C'était « l'exil babylonien ».<sup>2</sup> De nos jours, nous pouvons voir le Palais des Papes à Avignon. À Avignon, il y a un autre pont célèbre. C'est le Pont St.-Bénézet qui est plus connu comme le Pont d'Avignon de la chanson pour les enfants.<sup>3</sup> Ce pont est très vieux, mais la moitié du pont existe seulement de nos jours. L'autre moitié du pont a été détruite en 1668.<sup>4</sup>

Nous finissons notre séjour à Avignon et nous continuons le long de la Côte d'Azur. Notre point d'intérêt prochain est Marseille. Pour aller à Marseille, nous traversons le Rhône. Ce fleuve vient de la Suisse et du nord et elle se jette dans la mer Méditerranée. Sur la rive orientale du Rhône est la province de Provence. La Provence a une histoire très longue. Les Romains ont conquis cette partie de la France. Plus tard, beaucoup d'artistes et écrivains habitaient en Provence, par exemple, ce sont les peintres : Paul Cézanne, Vincent Van Gogh, Pablo Picasso et Henri Matisse qui ont tous choisi d'habiter en Provence.

La Provence est une belle province à côté de la mer Méditerranée. Cette région est connue pour ses plages et son histoire, et aussi pour son architecture. Plusieurs maisons en Provence, particulièrement à la campagne, sont faites en pierre. Les toits

en général ont des tuiles romaines rondes.<sup>5</sup> Les maisons sont bâties pour les protéger contre le mistral.<sup>6</sup> Ce vent froid et sec est très violent et il se passe souvent en hiver.<sup>7</sup>

Nous arrivons à Marseille. Marseille est la deuxième ville de la France et c'est aussi un port important.<sup>8</sup> Cette ville a été fondée par les Grecs qui l'appelaient « Massalia ». C'est une vieille ville. À Marseille, nous pouvons voir le Château d'If, le site de la prison du Comte de Monte Cristo et l'Homme du Masque de Fer dans les romans d'Alexandre Dumas père, située dans une île qui n'est pas loin de la côte de Marseille. Cette prison est célèbre à cause du livre Le Comte de Monte Cristo par Alexandre Dumas, dans lequel le protagoniste a été emprisonné au Château d'If.

Un autre point d'arrêt est Nice. Cette ville sur la Côte d'Azur est très connue pour ses plages. Nice était située en Italie jusqu'en 1792 quand les Français l'ont saisie.<sup>9</sup> Nice est restée une partie de la France jusqu'en 1814. De 1814 à 1860, Nice appartenait à l'Italie.<sup>10</sup> Puis la France a regagné le contrôle de Nice en 1860 et Nice continue à être une ville française en ce moment. C'était la résidence de deux peintres importants : Henri Matisse et Marc Chagall.<sup>11</sup>

Nous voyageons de Nice à Monaco. Monaco est une principauté autonome qui est située à l'intérieur des frontières de la France. C'est une principauté francophone. Monaco est peut-être connue aux États-Unis à cause de l'actrice américaine Grace Kelly, actrice célèbre des années 50 qui s'est mariée avec le prince Rainier de Monaco ; et ainsi elle est devenue princesse. La Principauté de Monaco est aussi connue pour le

Grand Prix de Monaco et Le Rallye de Monte Carlo, seule ville de Monaco.<sup>12</sup> À Monaco il y a de bons exemples d'architecture de la Belle Epoque. Par exemple, il y a l'Opéra de Monte Carlo et le Grand Casino de Monte Carlo qui est mondialement connu.<sup>13</sup> Tous les deux ont été conçus par Charles Gagnier, architecte français, célèbre pour avoir fait l'Opéra Paris, le Palais Gagnier.<sup>14</sup> Après avoir vu Monaco, nous retournons à Nice et nous y resterons la nuit.

Le jour suivant, nous voyageons de Nice à Lyon. Lyon est une ville qui est située à la convergence du Rhône et de la Saône. À Lyon, le Rhône change de direction et il coule vers le sud vers la mer Méditerranée. Lyon est aussi située dans la région du Rhône-Alpes. À Lyon, nous voyons beaucoup d'histoire. Il y a des bâtiments qui datent de la Renaissance à Lyon.<sup>15</sup> Surtout important, nous pouvons voir les traboules sous la cité. Ces tunnels ont été utilisés tout au long de l'histoire, originellement pour la livraison plus vite de la marchandise en soie, puis, plusieurs années plus tard ces traboules ont été utilisées par la Résistance française pendant l'occupation allemande.<sup>16</sup> Ayant exploré la ville de Lyon, nous goûtons la cuisine lyonnaise, mondialement connue. Nous goûtons des plats du porc et de la tripe.<sup>17</sup> Les personnes aventureuses peuvent goûter le sabodet, une saucisse qui est faite de la tête de cochon ou aussi un autre plat : la tête de veau. Ce sont des spécialités de la cuisine lyonnaise. Nous pouvons aussi goûter du vin lyonnais comme le vin du Beaujolais.<sup>18</sup> Après deux jours à Lyons, nous continuons à Dijon en Bourgogne.

La Bourgogne est une région très importante. Il y a de bons vins et

des fromages qui viennent de la Bourgogne, et il y a des sites importants de la civilisation mondiale en Bourgogne. À Dijon, nous pouvons goûter la cuisine bourguignonne, comme les escargots, spécialité de la Bourgogne.<sup>19</sup> La Bourgogne, en particulier Dijon, offre le jambon avec persil.<sup>20</sup> Dijon est aussi connue pour la moutarde.<sup>21</sup> De Dijon, nous faisons des excursions à la campagne bourguignonne pour aller à Autun, à Vézelay, et à Cluny, tous sites religieux très anciens.

La première excursion est faite à Autun, connue pour sa cathédrale de Saint-Lazaire. Cette cathédrale, qui a été bâtie de 1120 à 1146, était faite par un artiste qui s'appellait Gislebertus.<sup>22</sup> Elle est notée pour son architecture, parce que Gislebertus a signé son travail,<sup>23</sup> et en plus Gislebertus a sculpté toute la cathédrale.<sup>24</sup> Nous admirons la cathédrale, mais puis nous voyageons à Cluny. À Cluny, nous voyons l'ancienne abbaye qui date du dixième siècle au Moyen Âge.<sup>25</sup> L'abbaye est tombée en ruine mais ces vestiges démontrent la grandeur de l'Église au X<sup>e</sup> siècle.<sup>26</sup> Cluny a aussi servi comme modèle architectural pour d'autres lieux religieux comme St. Pierre à Rome.<sup>27</sup> Ensuite, nous retournons à Dijon pour y rester la nuit.

Le lendemain, nous voyageons à Vézelay où nous visitons la Basilique Ste.-Madeleine. Cette basilique était très importante dans l'histoire parce que beaucoup de pèlerins y ont voyagé pour visiter les reliques de St. Marie de Magdalen.<sup>28</sup> L'architecture remarquable de Vézelay est aussi à noter et c'est un bon exemple du changement du style romanesque au style gothique.<sup>29</sup> Puis, nous retournons à Dijon pour passer la nuit.

Au matin, nous quittons Dijon et nous voyageons à Strasbourg.

En continuant vers le nord-est, nous nous trouvons en Alsace et plus tard en Lorraine. Cette région de la France était très importante dans l'histoire de la France. Les Français et les Allemands se sont battus pendant longtemps pour obtenir le contrôle des deux provinces. L'Alsace et la Lorraine sont connues pour ces changements de contrôle franco-allemands et pour l'influence allemande dans ces provinces. La proximité de l'Allemagne influence la culture de l'Alsace et celle du nord de la Lorraine. Quand on pense à la choucroute, on pense à Allemagne, mais en Alsace et en Lorraine cette nourriture est aussi une spécialité. En Alsace, qui est plus près de l'Allemagne, on mange de la choucroute avec du jambon, mais en Lorraine, on mange de la choucroute avec du poivre noir et avec du genièvre.<sup>30</sup> L'Alsace et la Lorraine sont aussi connues pour leur foie gras qui est dans des pâtés et dans des terrines.<sup>31</sup> Une autre nourriture que les deux régions préparent est la quiche, une tarte avec des œufs, du lait, et de la crème.<sup>32</sup> On peut y ajouter d'autres ingrédients pour créer des variétés de quiche. Vous connaissez probablement la quiche lorraine qui ajoute du jambon. Il faut goûter ces nourritures particulières de ces régions.

Nous entrons premièrement en Alsace, la région plus près de l'Allemagne. Elle partage une frontière avec l'Allemagne. Un fleuve qui s'appelle le Rhin sépare les deux pays. Notre point d'arrêt suivant est Strasbourg, ville française située près du Rhin et près de la frontière allemande. Strasbourg est une ville très importante à la France et à

l'Europe. C'est la capitale de l'Europe dans laquelle le parlement européen se situe.

Nous finissons notre séjour à Strasbourg et nous voyageons vers l'ouest en Lorraine. Nous visitons à Metz, ville en Lorraine. La Lorraine est connue pour une fille paysanne qui entendait les voix des saints qui lui ont dit qu'elle devait sauver la France. Cette fille était Jeanne d'Arc et bien qu'elle ait été « la Pucelle d'Orléans », elle est originaire de la Lorraine. Jeanne d'Arc est née à Domrémy (connue maintenant comme Domrémy-la-Pucelle). Nous restons la nuit à Metz et nous faisons une excursion le jour suivant à Domrémy-la-Pucelle, lieu de naissance de cette héroïne française. Domrémy-la-Pucelle est situé à peu près quatre-vingts kilomètres au sud de Metz, sur la rivière La Meuse.<sup>33</sup> Dans le village, on peut voir la maison natale de Jeanne d'Arc et la vieille Église de Domrémy-la-Pucelle.<sup>34</sup> Nous explorons la campagne lorraine dans laquelle Domrémy-la-Pucelle est situé. Puis nous restons la nuit dans une petite auberge qui est à côté de l'église.<sup>35</sup>

Le matin suivant, nous retournons à Metz et nous prenons le train pour Reims que nous trouvons dans la province de la Champagne. Cette province est peut-être le plus connu pour sa boisson qui prend son nom de la province. C'est le champagne ! Cette boisson est un vin mousseux, gazeux et pétillant.<sup>36</sup> C'est une caractéristique importante de la Champagne, mais c'est n'est pas la seule caractéristique à noter de la Champagne. En Champagne, nous trouvons un point d'intérêt : Reims.

À Reims il y a la cathédrale dans

laquelle les rois de la France ont été couronnés. Cette cathédrale importante s'appelle la Cathédrale de Notre-Dame.<sup>37</sup> C'était dans cette cathédrale qui est pleine de grandeur que tous les rois français ont été sacrés depuis Clovis. La tradition a continué jusqu'en 1825.<sup>38</sup> Notamment, nous nous souvenons que Jeanne d'Arc avait dû emmener le dauphin à Reims pour qu'il puisse recevoir sa couronne. Nous visitons la cathédrale et nous apprenons tout au sujet de la production du champagne. À Reims, nous pouvons aussi voir le chef-d'œuvre de Jacques-Louis David qui démontre la mort de Marat dans sa baignoire. Cette peinture, célèbre et importante, est dans le Musée des Beaux-Arts de Reims.

Le jour suivant nous continuons notre tour de la France. Nous traversons une autre région, la Picardie, en chemin pour Rouen. Rouen est une ville qui est située en Normandie. La Normandie est connue pour sa proximité de la mer, La Manche ; Guillaume le Conquérant et pour le débarquement de la deuxième guerre mondiale des alliés le 6 juin 1944.

La Normandie est aussi connue pour ses nourritures. En particulier, la Normandie est connue pour son fromage. Le camembert, un fromage doux, à pâte molle de vache, vient de la Normandie.<sup>39</sup> La Normandie est aussi connue pour ses pommes et son cidre.<sup>40</sup> Nous goûtons tous les deux.

Notre premier arrêt en Normandie est à Rouen. Dans cette ville-ci, nous apprenons davantage du sujet de la vie de Jeanne d'Arc. C'était dans cette ville que Jeanne d'Arc a été brûlée vive en 1431. Les Bourguignons qui l'avaient capturée, l'avaient vendue aux Anglais. L'Église,

sous de l'influence des Anglais, a trouvée Jeanne d'Arc coupable de l'hérésie et l'a condamnée à la mort. Plusieurs années après la mort de Jeanne d'Arc, on l'a trouvée innocente et elle est devenue sainte de l'église catholique en 1920. Aux années 70, l'Église de Jeanne d'Arc a été bâtie au même endroit où Jeanne d'Arc a été brûlée vive. Nous visitons aussi la tour dans laquelle Jeanne d'Arc a été emprisonnée. Cette tour est en ce moment un musée dédié à Jeanne d'Arc.<sup>41</sup>

Nous quittons Rouen et en continuant vers l'ouest, le long de la côte, nous voyageons à Caen. Nous quittons la Haute Normandie dans laquelle Rouen est située et nous entrons dans la Basse Normandie, dont la capitale est Caen.<sup>42</sup> Guillaume le Conquérant venait de Caen. Avant de conquérir l'Angleterre, Guillaume le Conquérant était chef de la région.<sup>43</sup> Nous visitons l'Abbaye aux Hommes, bâtie par Guillaume le Conquérant au onzième siècle. Le jour suivant, à Caen nous pouvons aussi apprendre tout au sujet de la deuxième guerre mondiale. Il y a eu une grande bataille à Caen en 1944 dans laquelle la plupart de la ville a été détruite à cause d'un feu qui a duré onze jours.<sup>44</sup> La bataille de Caen et les horreurs de la deuxième guerre mondiale ont été commémorés dans un monument qui sert aussi de musée.<sup>45</sup> Après avoir vu le mémorial, cette visite, nous voyageons à Bayeux.

Bayeux était la première ville à être libérée pendant la deuxième guerre mondiale.<sup>46</sup> Néanmoins, elle est très connue pour la Tapisserie de la Reine Mathilde, la femme de Guillaume le Conquérant, et on croit que la reine et ses dames d'honneurs l'ont faite.<sup>47</sup> Cette grande tapisserie célèbre dé-

montre la conquête d'Angleterre par Guillaume le Conquérant. Nous visitons le musée et nous voyons cette tapisserie remarquable. Après avoir vu la tapisserie et après avoir appris tout au sujet de Guillaume le Conquérant, nous faisons une petite excursion aux plages de Normandie. Ce n'est pas une excursion de loisir à la plage ; au contraire c'est une excursion pendant laquelle nous apprenons tout au sujet de la deuxième guerre mondiale, et en particulier, au sujet du débarquement des alliés en Normandie. Nous voyageons à la plage Omaha qui est probablement la plus connue des plages du débarquement allié en Normandie. C'est près de Bayeux. Le 6 juin 1944, les soldats alliés ont essayé de saisir la batterie de la Pointe du Hoc, qui était située entre la plage Utah et la plage Omaha.<sup>48</sup> C'était une bataille très violente. Plusieurs soldats sont morts avant la prise de la batterie. À la plage, nous avons un moment de recueillement de ce qui s'était passé. Il y a plus de soixante ans et nous pensons surtout au courage des soldats. Après avoir vu les plages du débarquement normand, nous retournons à Bayeux pour y rester la nuit.

Le jour suivant nous voyageons à d'autres plages du débarquement de la Normandie. Nous visitons les musées qui sont situés le long de la côte pour apprendre tout au sujet des événements du 6 juin 1944.<sup>49</sup> Nous visitons les cimetières qui sont aussi situés le long de la côte près des plages.<sup>50</sup> Puis nous retournons à Bayeux pour y rester la nuit.

Au matin, nous voyageons de Bayeux à Mont St. Michel, une île située au large de la côte de la Basse Normandie. De la côte, nous pouvons traverser le sable

aller à Mont St. Michel. Il faut suivre le ou la guide car les marées sont très dangereuses.<sup>51</sup> Nous traversons le sable et nous visitons l'abbaye de l'île historique du Mont St. Michel.<sup>52</sup> Nous y restons la nuit.<sup>53</sup> Au matin, nous partons de l'île et nous prenons le train pour Paris. Nous passons nos derniers jours de vacances à Paris en se détendant avant de partir de la belle France.

## References

- <sup>1</sup>Roger Williams, Eyewitness Travel Guides: Provence & Côte d'Azur, (New York: DK Publishing Inc., 1995), 145.
- <sup>2</sup>Williams, 145.
- <sup>3</sup>Baedeker Stuttgart, Baedeker's Provence/Côte d'Azur, trans. Alec Court, (Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1985), 56.
- <sup>4</sup>Stuttgart, 56.
- <sup>5</sup>Williams, 20.
- <sup>6</sup>Williams, 20.
- <sup>7</sup>«mistral,» Encyclopædia Britannica, 2008, Encyclopædia Britannica Online, 24 Nov. 2008 <<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/385839/mistral>>.
- <sup>8</sup>Stuttgart, 106.
- <sup>9</sup>Stuttgart, 22.
- <sup>10</sup>Stuttgart, 130.
- <sup>11</sup>La Côte d'Azur, 28.
- <sup>12</sup>Stuttgart, 145.
- <sup>13</sup>Stuttgart, 130.
- <sup>14</sup>Williams, 51.
- <sup>15</sup>Fisher, Robert I.C., Fodor's France 2004, (New York : Fodor's LLC, 2004), 368.
- <sup>16</sup>Fisher, 368.
- <sup>17</sup>Fisher, 367.
- <sup>18</sup>Doré Ogrizek, France: Paris and the Provinces, (New York: McGraw-Hill Book Company, Inc., 1950), 408.
- <sup>19</sup>Ogrizek, 280.
- <sup>20</sup>Ogrizek, 280.
- <sup>21</sup>Fisher, 345.
- <sup>22</sup>Fisher, 356.
- <sup>23</sup>Kenneth Clark, Civilisation, (New York : Harper & Row, Publishers, 1969), 33.
- <sup>24</sup>Clark, 46-7.
- <sup>25</sup>Fisher, 359.
- <sup>26</sup>Clark, 36.
- <sup>27</sup>Clark, 27.
- <sup>28</sup>Fisher, 343.
- <sup>29</sup>Clark, 46.
- <sup>30</sup>Ogrizek, 454.
- <sup>31</sup>Ogrizek, 455.
- <sup>32</sup>Ogrizek, 455.
- <sup>33</sup>« De Metz, France à Domrémy-la-Pucelle, France » Google Maps, 2008, le 25 novembre 2008. <<http://maps.google.com/>>
- <sup>34</sup>Fisher, 303.
- <sup>35</sup>Fisher, 303.
- <sup>36</sup>Ogrizek, 263.
- <sup>37</sup>Fisher, 281.
- <sup>38</sup>Fisher, 280.
- <sup>39</sup>Fisher, 211.
- <sup>40</sup>Charles W. Lowy, Silhouette de la France : A First Reader in French Civilization, (Waltham, MA : Blaisdell Publishing Company, 1967), 21.
- <sup>41</sup>Fisher, 219.
- <sup>42</sup>Fisher, 229.
- <sup>43</sup>Fisher, 229.
- <sup>44</sup>Fisher, 231.
- <sup>45</sup>Fisher, 231.
- <sup>46</sup>Fisher, 233.
- <sup>47</sup>Fisher, 223.
- <sup>48</sup>Marc Laurenceau, « La Pointe du Hoc » février 2005, le 25 novembre 2008. <<http://www.dday-overlord.com/>>

- <sup>49</sup>Marc Laurenceau, « La Normandie aujourd'hui » février 2005, le 25 novembre 2008. <[http://www.ddayoverlord.com/normandie\\_aujourd'hui.htm](http://www.ddayoverlord.com/normandie_aujourd'hui.htm)>
- <sup>50</sup>Ibid.
- <sup>51</sup>« Le Mont St. Michel » le 25 novembre 2008. <<http://www.ot-montsaintmichel.com/>>
- <sup>52</sup>Ibid.
- <sup>53</sup>Ibid.
- “mistral.” Encyclopædia Britannica. 2008. Encyclopædia Britannica Online. 24 Nov. 2008 <<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/385839/mistral>>.
- « Le Mont St. Michel » le 25 novembre 2008. <<http://www.ot-montsaintmichel.com/>>
- Ogrizek, Doré. ed. France: Paris and the Provinces. New York: McGraw-Hill Book Company, Inc., 1950.

## Bibliographie

- Clark, Kenneth. Civilisation. New York: Harper & Row, Publishers, 1969.
- « De Metz, France à Domrémy-la-Pucelle, France » Google Maps. 2008. le 25 novembre 2008. <<http://maps.google.com/>>
- Fisher, Robert I.C. Fodor's France 2004. New York : Fodor's LLC, 2004.
- La Côte d'Azur. 3rd ed. Barcelona, Spain: Editorial Escudo de Oro, S.A., 1989.
- Laurenceau, Marc. « La Normandie aujourd'hui » février 2005. le 25 novembre 2008. <[http://www.ddayoverlord.com/normandie\\_aujourd'hui.htm](http://www.ddayoverlord.com/normandie_aujourd'hui.htm)>
- Laurenceau, Marc. « La Pointe du Hoc » février 2005. le 25 novembre 2008. <[http://www.dday-overlord.com/pointe\\_du\\_hoc.htm](http://www.dday-overlord.com/pointe_du_hoc.htm)>
- Lowy, Charles W. Silhouette de la France : A First Reader in French Civilization. Waltham, MA : Blaisdell Publishing Company, 1967.
- Stuttgart, Baedeker. Baedeker's Provence/Côte d'Azur. trans. Alec Court. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, 1985.
- Williams, Roger. Eyewitness Travel Guides: Provence & the Côte d'Azur. New York: DK Publishing Inc., 1995.